



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0501

Lunedì 29.08.2011

Sommario:

◆ **SANTA MESSA A CONCLUSIONE DELL'INCONTRO CON IL "RATZINGER SCHÜLERKREIS" (CASTEL GANDOLFO, 28 AGOSTO 2011)**

◆ **SANTA MESSA A CONCLUSIONE DELL'INCONTRO CON IL "RATZINGER SCHÜLERKREIS" (CASTEL GANDOLFO, 28 AGOSTO 2011)**

SANTA MESSA A CONCLUSIONE DELL'INCONTRO CON IL "RATZINGER SCHÜLERKREIS" (CASTEL GANDOLFO, 28 AGOSTO 2011)

- PAROLE DEL SANTO PADRE
- TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Dal 25 al 28 agosto si è svolto a Castel Gandolfo il tradizionale seminario estivo degli ex- allievi di Papa Benedetto XVI (*Ratzinger Schülerkreis*), incentrato quest'anno sul tema della nuova evangelizzazione. Ieri mattina, domenica 28 agosto, il Papa ha presieduto nel Centro Mariapoli la Santa Messa con i suoi ex-allievi. Pubblichiamo di seguito le parole che il Santo Padre ha pronunciato introducendo la Celebrazione Eucaristica:

• PAROLE DEL SANTO PADRE

Liebe Brüder und Schwestern,

wir antworten heute auf die erste Lesung aus dem Propheten Jeremia mit dem Psalm 62: Meine Seele dürstet nach dir, dem lebendigen Gott wie trockenes, ausgelaugtes Land wartet sie auf dich, den lebendigen Gott.

In dieser Zeit der Abwesenheit Gottes, in der das Land der Seelen dürre ist, und die Menschen dennoch nicht wissen, wo das lebendige Wasser herkommen sollte, wollen wir den Herrn bitten, dass Er sich zeigt. Wir wollen

Ihn bitten, dass Er denen, die anderswo die lebendigen Wasser suchen, zeigt, dass Er es ist, und dass Er nicht zulässt, dass der Menschen Leben, ihr Verlangen nach dem Großen in Vorläufigen ertrinkt und erstickt.

Wir wollen Ihn bitten vor allem für die jungen Menschen, dass der Durst nach Ihm in ihnen lebendig wird und dass sie erkennen, wo Antwort ist.

Und wir wollen Ihn, wir, die Ihn von Jugend auf kennen durften, um Vergebung bitten, dass wir so wenig das Leuchten seines Antlitzes zu den Menschen tragen, dass so wenig von uns die Gewissheit kommt „Er ist es, Er ist da und Er ist das Große, auf das wir alle warten.“ Wir wollen Ihn bitten, dass Er uns vergibt, dass Er uns erneuert mit den lebendigen Wassern seines Geistes und uns schenkt, die heiligen Geheimnisse recht zu feiern.

[01215-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

• **TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA**

Cari fratelli e sorelle,

oggi rispondiamo alla prima lettura, tratta dal profeta Geremia, con il Salmo 62: ha sete di te l'anima mia, del Dio vivente; come terra deserta, arida, aspetta te, il Dio vivente.

In questo tempo dell'assenza di Dio, quando la terra delle anime è arida e la gente ancora non sa da dove venga l'acqua viva, chiediamo al Signore che Egli si mostri. Vogliamo chiedergli che a coloro che cercano altrove l'acqua viva, mostri che tale acqua è Lui stesso, e che Lui non permette che la vita degli uomini, la loro sete per ciò che è grande, per la pienezza, anneghi e soffochi nel transitorio.

Vogliamo chiedere a Lui, soprattutto per i giovani, che la sete di Lui diventi viva in loro e che essi riconoscano dove si trova la risposta.

E noi, che Lo abbiamo potuto conoscere fin dalla nostra giovinezza, possiamo chiedere perdono, perché portiamo così poco la luce del suo volto agli uomini, così poco proviene da noi la certezza che "Egli è, Egli è presente, ed Egli è la realtà grande, piena, che tutti attendiamo". Vogliamo chiedere a Lui che ci perdoni, che ci rinnovi con l'acqua viva del suo Spirito e ci doni di celebrare i sacri Misteri degnamente.

[01215-01.01] [Testo originale: Tedesco]

[B0501-XX.01]

---